

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du 5 au 9 juin

2024

mer **5** juin
• dimècres 5 de junh

18h30 | **APÉRO CONCERT • aperò concèrt**
LE CELTIC PUB — 1 RUE DE L'HARMONIE — **TARBES**

GRATUIT

GRATIS

Bluetas

OCCITAN

Le duo explore les répertoires de musiques routinières occitanophones, particulièrement du Lot-et Garonne. Chansons de bouviers, chants de conscrits, aubades et danses sont interprétés au son de la voix et d'instruments tels que la "boha" (cornemuse des Landes de Gascogne), vielle à roue, fifre, flûte tambourine...



Repertòri de musicas rotinièras occitanofònas, notadament Òlt e Garona.

20h30 | **CONCERT • concèrt**

ÉGLISE / GLEISA — RUE VICTOR HUGO — **JUILLAN**

5 € / GRATUIT -8 ANS / PLACEMENT LIBRE

5 € / GRATIS -8 ANS / PLACEMENT LIURE

Recaliu

OCCITAN

Lo recaliu désigne, en occitan, la braise encore vive, recouverte des cendres de la nuit. Ce reliquat ravivera le feu de la nouvelle journée. Le collectage que l'abbé Lacoste a mené en Quercy à la fin du XIX^{ème} siècle, embrase l'énergie de ce trio polyphonique. Le répertoire exclusivement issu de ce collectage est revisité en monodie et en polyphonie, accompagné d'instruments traditionnels, comme le tambour, le tambourin à cordes, les percussions, l'harmonium indien, la shruti box et le monochord.

Repertòri majament jessit de collectatges e tornat visitat e en polifonia, accompanhat d'instruments tradicionals.



Curmaia

ITALIEN

Quarante jours, les pieds dans la boue, à extirper des mauvaises herbes pendant 12 heures. C'était la "monda", qui durant des décennies attira des milliers de travailleuses dans la plaine du Po. Le dernier soir ces mondines se réunissaient pour la Curmaia, une grande fête... payée par le patron !

Curmaia reprend ces chants qui scandaient luttas et saisons et emplissaient autrefois les campagnes: répertoire des mondines, discanti des faucheurs, plaintes des migrants, rituels sacrés et profanes. Trois voix qui se heurtent et se tressent autour du plaisir ancestral et vivant de la polyphonie.

Curmaia torna prèner cantas qui marteravan luchas e sasons, e emplenavan autes còps las campanhas.



22h30 | **CANTÈRA (PRÈS DU LIEU DE CONCERT)**

A l'issue du concert, participez à cette partie de chants spontanés. *A la jessida deu concèrt, ça-viètz participar ad aquera partida de cants spontanèus.*

Suivez les textes
des cantèras sur Ethos



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du 5 au 9 juin

2024

jeu 6 juin

• dijaus 6 de junh

10h-12h | **CONCERTS ITINÉRANTS • concèrts passejants**
HALLE MARCADIEU — PLACE MARCADIEU — AU CŒUR DU MARCHÉ — **TARBES**

Curmaia

ITALIEN

Trois voix qui se heurtent et se tressent autour du plaisir ancestral et vivant de la polyphonie (chant, percussions, guitare, accordéon).

10h → 12h & 14h → 16h | **MASTER CLASS**

25 €

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI — 25 RUE LARREY — **TARBES**

Répertoire de chants Quercynois avec **Mickael Courdesses**
(groupe Recaliu)

13h30 → 16h | **CONCERT SCOLAIRE • concèrt escolar**

CENTRE ALBERT CAMUS — 51 RUE DE LA RÉPUBLIQUE — **SÉMÉAC**

Concert du **trio Albada** (occitan) suivi d'une rencontre avec les collégiens du département et d'un concert de restitution par les élèves.

TOTAL
FESTIVUM



Concèrt seguit d'un encontre dab eths collegians.

Ouvert uniquement aux collégiens (sur inscription)

Obèrt unicament aus collegians (sus inscripcion)

18h30 | **APÉRO CONCERT • aperò concèrt**

L'EUROPE — 9 PLACE DE VERDUN — **TARBES**

GRATUIT

GRATÍS

Recaliu

OCCITAN

Le répertoire du trio, exclusivement issu du collectage mené par l'abbé Lacoste en Quercy à la fin du XIX^{ème} siècle est revisité en monodie et en polyphonie, accompagné d'instruments traditionnels, comme le tambourin à cordes, la shruti box et le monochord.

20h30 | **CONCERT • concèrt**

CENTRE ALBERT CAMUS — 51 RUE DE LA RÉPUBLIQUE — **SÉMÉAC**

5 € / GRATUIT -8 ANS / PLACEMENT LIBRE

5 € / GRATÍS -8 ANS / PLAÇAMENT LIURE

Chet Nuneta

CHANTS DU MONDE

Avec son projet artistique "Maita Chén", fidèle à un esprit plus qu'à une forme, Chet Nuneta invite le spectateur dans un univers musical aux frontières des expressions théâtrales et dansées : au-delà de la voix, ce sont les corps qui résonnent, car depuis toujours, le groupe a une approche physique du chant et du rythme. Les origines de ses membres, leurs rencontres humaines, musicales et littéraires, leurs réactions au monde et à l'actualité ont nourri la création de chants en espagnol, bulgare, russe, portugais, italien, kanak, arabe, créole réunionnais.

Participation de Los Gojats, élèves du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes.



Une production Mélodinode avec le soutien de l'OARA (Office Artistique Régional de Nouvelle-Aquitaine), le Centre culturel Yves Furet (La Souterraine), Le Rocher de Palmer (Cenon), La Sirène (La Rochelle), Les Ecuries de Baroja (Anglet), l'association Spirale (Riscle) et le CNM (Centre National de la Musique).

Univèrs musical a las termièras de las expressions deu teatre e de la dança; mes enlà de las votz, son los còs qui retrenan.

22h30 | **CANTÈRA (PRÈS DU LIEU DE CONCERT)**

À l'issue du concert, venez partager un moment de convivialité autour du chant.

A la jessida deu concèrt, ça-viètz participar ad aquera partida de cants espontànèus

Suivez les textes
des cantèras sur Ethos



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du 5 au 9 juin

2024

ven 7 juin

• divès 7 de junh

10h → 12h & 14h → 16h | **MAINATS EN CANTA**

HALLE MARCADIEU — PLACE MARCADIEU — **TARBES**

Chants à danser interprétés par des classes d'écoles maternelles et élémentaires des Hautes-Pyrénées et animés par le trio **Albada (occitan)**.

Cants de dançar de las escolàs, animadas per Albada.

TOTAL
FESTUM

10h → 12h & 14h → 16h | **MASTER CLASS**

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI — 25 RUE LARREY — **TARBES**

Répertoire de polyphonies et chants à danser à plusieurs voix de Catalogne Sud et du Pays Valencien avec **Xavi Rota** et **Patri Garcia** (groupe Ballaveu). *Polifonias e cants de dançar a mantuas votz.*

25 €

15h15 | **MASTER CLASS**

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI
25 RUE LARREY — **TARBES**

Réserve uniquement aux élèves CHAM du Conservatoire. Répertoire de chants occitans avec **Aelis Loddò** et **Laurie Alias** (groupe Salvatjonas). *Cants occitans.*

TOTAL
FESTUM

18h30 | **APÉRO CONCERT • aperò concèrt**

ETAL 36 — HALLE BRAUHAUBAN — **TARBES**

GRATUIT

GRATÍS

Ballaveu

Duo de chants et d'instruments de Catalogne Sud interprétant des musiques populaires entraînantes.



CATALAN

Cants e instruments de Catalunya Sud.

20h30 | **CONCERT • concèrt**

ÉGLISE ST JEAN / GLEISA — 37 RUE BRAUHAUBAN — **TARBES**

5 € / GRATUIT -8 ANS / PLACEMENT LIBRE

5 € / GRATÍS -8 ANS / PLAÇAMENT LIURE

Una Fiara Nova Grupu

CORSE

La démarche du groupe est faite de passion, de rencontres, d'amitiés et de créations. Fondé par les frères Giovannetti en 2019, le groupe se compose de 7 membres passionnés de musique. En puisant l'héritage de la tradition polyphonique et musicale insulaire, le groupe se veut comme une ouverture sur le monde. Dans un univers sans frontières où la création est le fer de lance du projet Fiara Nova, le groupe élabore ses compositions. La polyphonie est au cœur de la création. Les voix s'entremêlent, des harmonies naissent et cheminent sur la route du chant Corse. Le groupe travaille des polyphonies (monodies, paghjelle, polyphonies contemporaines) et des musiques instrumentalisées.



Creat peus hrais Giovanetti, lo grop tribalha polifonias (monodias, paghelle, polifonias contemporanèus) e musicas instrumentaus.

Baionako Polifoniak

BASQUE

Neuf voix d'hommes pour partager un moment de chants traditionnels piochés de diverses régions et cultures. De Mauléon à Bonifacio, de l'Occitanie à l'Italie, ces polyphonies font voyager les âmes qui les écoutent pour leur plus grand bonheur.

Nau votz d'òmis tà cants tradicionaus de Mauleon a Bonifacio, de l'Occitania a l'Italia

22h30 | **CANTÈRA**

L'ÉCHOPPE DES GALOPINS — 70 RUE MARÉCHAL FOCH — **TARBES**

Moment convivial pour chanter, danser ou simplement écouter ces parties de chants spontanés à plusieurs voix.

Estona conviviau tà cantar, dançar o simplement escotar aqueras partidas de cants espatanèus a mantuas votz.

Suivez les textes
des cantèras sur Ethos
↓



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du 5 au 9 juin

2024

sam 8 juin

• dissabte 8 de junh

10h-12h | **CONCERTS ITINÉRANTS • concèrts passejants**

HALLE BRAUHAUBAN — AU CŒUR DU MARCHÉ — **TARBES**
EN CÒR DEU MERCAT

Musica per Tots

Groupe mixte qui chante des polyphonies du sud, dans leurs langues d'origine et qui aime animer les espaces publics.

OCCITAN

Las Arribèras

Élèves du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes

OCCITAN

10h → 12h & 14h → 16h | **MASTER CLASS**

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI — 25 RUE LARREY — **TARBES**
Répertoire de chants corses avec **Una Fiara Nova Grupu**

25 €

15h | **CONCERTS • concèrts**

ÉGLISE STE THÉRÈSE / GLEISA — 7 PLACE MARCADIEU — **TARBES**

5 € / GRATUIT -8 ANS / PLACEMENT LIBRE

5 € / GRATÍS -8 ANS / PLAÇAMENT LIURE

Salvatjonas

Dans le Languedoc, de nombreux collectages ont été réalisés créant un grand répertoire de danses et de chansons. Le duo est né de l'envie de partager cet immense patrimoine oral et de créer un pont entre le monde d'hier et celui d'aujourd'hui. Salvatjonas, c'est deux voix au service d'une culture singulière, des tambours battants, des crins qui se frottent, des pieds qui s'agitent.

Duas votz au servici d'ua cultura singulara, tabars trucants, crins qui's hregan, pès qui's bolegan.



OCCITAN

Qu'em ço qui em

Signifie en vieille langue d'Oc "Nous sommes ce que nous sommes" et évoque le groupe de copains et chanteurs bigourdans qui, depuis 2006, évolue au gré des chants traditionnels et polyphoniques, des Pyrénées à la terre d'Oc. Le registre du groupe visite aussi la chanson française, fait un écart dans la spiritualité religieuse pour terminer parfois bien tard sur des airs de fête.



Cants tradicionaus e polifonics, deus Pirenèus enlà a la tèrra d'Òc, canson francimanda, e spiritualitat religiosa, aires de hèsta.

OCCITAN

17h | **CONFÉRENCE • conferencia**

LA COLONNE — 3 PLACE JEAN JAURÈS — **TARBES**

GRATUIT GRATÍS

Par **Joan-Loís Lavit** (ancien Conseiller Pédagogique en occitan, diplômé en anthropologie de l'EHESS) et **les élèves de 3^{ème} cycle du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes**

"La canta pirenenca : de la poesia populara a la poesia sabenta",

Le chant pyrénéen : de la poésie populaire à la poésie savante

Réflexion sur le parcours de poètes pyrénéens et plus particulièrement de Miquèu Camelat d'Arrens : des chants de leur communauté villageoise à la littérature occitane

18h30 | **APÉRO CONCERT • aperò concèrt**

LE PLAN B — 3 CHEMIN COGNAC — **TARBES**

GRATUIT

GRATÍS

Salvatjonas

Deux voix au service d'une culture singulière, des tambours battants, des crins qui se frottent, des pieds qui s'agitent.

OCCITAN

20h30 | **CONCERT • concèrt**

COLLÉGIALE — **IBOS**

10 € / GRATUIT -8 ANS / PLACEMENT LIBRE

10 € / GRATÍS -8 ANS / PLAÇAMENT LIURE

Oldarra

BASQUE

En 1937 voyant que la guerre civile en Espagne est perdue face au général Franco, le Président basque Jos Antonio Aguirre confie à des basques réfugiés en France la mission de créer un groupe chargé de promouvoir dans le monde entier la culture basque à travers la danse et le chant. Plus de cent artistes composeront pendant deux ans le groupe Eresoinka.

Après la seconde guerre mondiale des "héritiers" d'Eresoinka créent un nouveau groupe avec les mêmes valeurs : "Olaeta", rebaptisé "Oldarra" en 1951. Oldarra est héritier de cet esprit, et développe au cœur de Biarritz, du Pays Basque et du monde une musique issue de ce patrimoine séculaire. Il s'ouvre aujourd'hui à d'autres cultures, au gré des voyages et des rencontres et chante en italien, espagnol, allemand, russe, ukrainien et même... suédois. **Participation de Los Joens, élèves du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes**



Oldarra qu'a eiretat l'esperit d'Eresoinka e desarolha au còr de Biarritz, deu Bascoat e deu monde, ua musica jessida d'aqueth patrimòni secular

22h30 | **CANTÈRA (PRÈS DU LIEU DE CONCERT)**

À l'issue du concert, un moment de convivialité autour du chant.

Suivez les textes
des cantèras sur Ethos



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du 5 au 9 juin

2024

dim 9 juin

• dimenge 9 de junh

10h → 12h | **CONCERTS ITINÉRANTS • concèrts passejants**

HALLE BRAUHAUBAN — AU CŒUR DU MARCHÉ — **TARBES**

Eths Musicaïres

OCCITAN

Groupe d'élèves du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes

Una Fiara Nova Grupu

CORSE

Les voix s'entremêlent, des harmonies naissent et cheminent sur la route du chant Corse. L'Adn d'Una Fiara Nova réside dans la polyphonie et le travail vocal sous toutes ses formes et ses évolutions.

Caminam

OCCITAN

Élèves adultes du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes

10h → 12h & 14h → 16h | **MASTER CLASS**

25 €

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI — 25 RUE LARREY — **TARBES**

Répertoire de chants du Val d'Azun - Bigorre avec **Pascal Caumont & Joan-Lois Lavit**.

17h | **CONCERT • concèrt**

GRATUIT

GRATÍS

KIOSQUE / QUIÒSQUE JARDIN MASSEY — **TARBES**

Si pluie, repli : Celtic Pub, 1 rue de l'Harmonie Tarbes

Se pluja, arreplèc : Celtic Pub, 1 carrièra de l'Harmonia Tarba

Eths Musicaïres

OCCITAN

Groupe d'élèves du Conservatoire Henri Duparc de Tarbes

La Mal Coiffée

OCCITAN

reprend la parole contre toutes les dominations, qu'elles soient coloniales, économiques, nationales, médiatiques...

Elle raconte, les gens du Languedoc avec leurs héritages et leurs histoires particulières, avec la langue occitane, toujours prête à clamer ses solidarités, et à se nourrir des émancipations et résistances populaires de par le monde. Ce concert est d'une

remarquable expressivité poétique, délivrant des chansons fières et ferventes, rouges de joie, d'indignation, d'exaltation, d'amour... Les voix peuvent jaillir sans le moindre ornement musical, au cœur profond du silence, ou se mêler à d'ardentes pulsations et vibrations instrumentales.

Production : Sirventés, Cultura de primiera necessitat, Co-production: Théâtre + Cinéma Scène nationale Grand Narbonne, Soutien: DRAC Occitanie, Région Occitanie, département de l'Aude, MJC de Rodez

La Mal Coiffée tòrna prèner la paraula contra totas las dominacions, nos conta nos, monde deu Lengadòc.



19h | **CANTÈRA**

LE CELTIC PUB — 1 RUE DE L'HARMONIE — **TARBES**

Venez clôturer le festival en chansons !

Venètz clavar lo hestau en cançons !

Suivez les textes
des cantèras sur Ethos



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr

Tarba en Canta

festival international
de polyphonies

du **5** au **9** juin

2024

MASTER CLASS **25 € / JOUR / DIA**

POLYPHONIE • POLIFONIAS

10h → 12h & 14h → 16h

CONSERVATOIRE / CONSERVATÒRI HENRI DUPARC
25 RUE LARREY — **TARBES**

6 JUIN Répertoire de chants Quercinois avec **Mickael Courdesses** (groupe Recaliu)

7 JUIN Répertoire de polyphonies et chants à danser à plusieurs voix de Catalogne Sud et du Pays Valencien avec **Xavi Rota et Patri Garcia** (groupe Ballaveu)

8 JUIN Répertoire de chants corses avec **Una Fiara Nova grupu**

9 JUIN Répertoire de chants du Val d'Azun - Bigorre avec **Pascal Caumont & Joan Lois Lavit**

Inscription obligatoire, bulletin en ligne sur :
tarbes-tourisme.fr/tarba_en_canta

+ d'infos : tarbaencanta@tarbes-tourisme.fr

EXPOSITION • EXPAUSICION "DAUNAS EN PARAULAS"

en partenariat avec l'Association Aigaberdenc
en partenariat dab l'Associacion Aigaberdenc

Du 13 mai au 8 juin • Deu 13 de mai au 8 de junh

OFFICE DE TOURISME / OFICI DE TORISME — 3 COURS GAMBETTA —
TARBES

Du lundi au samedi : 9h30 → 12h30 & 14h → 18h (entrée libre)

Deu diluns au dissabtei : 9h30 → 12h30 & 14h → 18h (entrada liura)

Renseignements / Billetterie festival Informacions/ Bilheteria Hestau

Office de Tourisme • Oficina de Torisme

3 Cours Gambetta - 65000 TARBES

3 Cors Gambetta - 65000 TARBA

+33 5 62 51 30 31

tarbaencanta@tarbes-tourisme.fr

tarbes-tourisme.fr

**Billets en vente à l'Office de Tourisme et sur place
lors des concerts (en fonction des disponibilités)**

*Bilhetas en venda a l'Oficina de Torisme e sus plaça au
parat deus concerts (en fonccion de las disponibilitats)*

Retrouvez toute l'actu du festival sur

Arretrobavatz tota l'actu deu hestau sus



Accès sur tout le festival,
sauf certains cafés.
*Accès sus tot lo hestau
senon en quauques cafès*

Une organisation



Suivez les textes
des cantèras sur Ethos



Toutes les infos sur
tarbes-tourisme.fr